

### English for Tourism and Hospitality

## Bài 2: Nhận Giữ Phòng Qua Điện Thoại (tiếp theo): nghe và nói số

#### **Transcript**

Quỳnh Liên và toàn Ban Tiếng Việt, Đài Úc Châu xin thân chào quí bạn. Các bạn đang theo dõi Bài Học 2 trong loạt bài Tiếng Anh Căn Bản Cho Ngành Du Lịch và Phục Vụ.

Trong Bài Học 1, chúng ta đã học cách tự giới thiệu qua điện thoại, và biết khi nào thì nên dùng 'good morning, good evening', cũng như một số từ khác để chào hỏi. Chúng ta cũng đã thực tập cách sử dụng ngày tháng và Mẫu tự Phát thanh Quốc tế. Chúng ta đã thực tập cách xưng hô sao cho phù hợp. Chúng ta đã biết cách nói chức vị của khách, cùng là tập sử dụng từ 'certainly' thay cho từ 'yes' khi cần phải tỏ ra trịnh trọng hơn. Trong bài học hôm nay, các bạn sẽ học cách sử dụng từ 'and' để câu hỏi nghe êm tai hơn. Các bạn cũng sẽ học cách yêu cầu người khác diễn tả rõ ý hơn, và trả lời như thế nào khi có người nói 'thank you' để cám ơn các ban.

Trước khi tiếp tục theo dõi cuộc đối thoại, chúng ta hãy nghe lại phần đầu nói về đề tài nhận giữ phòng qua điện thoại

Leo: Plaza Hotel, good morning. Leo speaking.

Mona: Ah yes, I'd like to book two rooms for myself and my father. Could you tell me

the cost of a single room per night?

Leo: Certainly. A single room is 120 dollars American, per night.

Mona: Fine.

Leo And when would you like the rooms?

Mona: From the 25th to the 28th of September

Leo: Arriving the 25th of September and leaving on the 28th? Three nights?

Mona: That's right.

Leo: Just a minute please. Yes, we have rooms available then. You require two single

rooms?

Mona Yes, thank you

Leo: Can I have your name please?

Mona: My name is Mona White.

Leo. And your father's name, Ms. White?

Mona Jack Webber







Merten

### English for Tourism and Hospitality

Leo: Could you spell the surname please?

Mona: Sure. W-E-double B-E-R

Leo: Double P for Papa?

Mona: No, double B for Bravo

Bây giờ, chúng ta sẽ tiếp tục đề tài này trong Bài Học 2: nhận giữ phòng qua điện thoại.

Leo: And how will you be paying for your room, Ms. White?

Mona: By credit card.

Leo: Both rooms on the same card?

Mona: Yes.

Leo: Your card number please?

Mona: 4434 1234 5678 9902

Leo: Double one, zero two?

Mona: No, double nine zero two.

Thế các bạn có nắm được ý chính cuộc đối thoại hay không? Anh Leo ghi lại số thẻ tín dụng (credit card) của cô Mona White để làm tin. Xin các bạn nghe phần đầu cuộc đối thoại bằng cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt.

Leo: And how will you be paying for your room, Ms. White

(Và thưa cô White, cô tính trả tiền phòng như thế nào?)

Mona: By credit card.

(Bằng thẻ tín dụng.)

Các bạn để ý xem anh Leo chỉ dùng mỗi từ 'and' để chuyển sang đề tài khác. Anh đề cập đến thẻ tín dụng. Nếu không dùng từ 'and' thì câu hỏi của anh có vẻ như quá cộc lốc. Mời các bạn nghe và lập lại.

Leo: And how will you be paying for your room, Ms. White?

And when would you like the rooms?

And your father's name?

Bây giờ, chúng ta hãy nghe phần đối thoại kế tiếp bằng cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt.







### **English for Tourism and Hospitality**

Leo: Your card number please?

(Xin cô cho biết số thẻ tín dụng?)

Mona: 4434 1234 5678 9902

Leo: Double one, zero two?

(Một một, không hai phải không?)

Mona: No, double nine zero two.

(Da không, chín chín không hai.)

Như các bạn thấy, khi đánh vần và nói các con số, nếu cần phải lập lại một mẫu tự hay con số nào đó, ta sẽ dùng từ 'double'. Thí dụ như, 'double B' hay 'double 4'. Mời các bạn nghe và lập lại:

**Double M** 

Room: R - double O - M

Double - 8

6 - double oh - 2

Một điểm khác cần lưu ý là, khi đọc con số '0' các bạn có thể đọc là 'zero' hay 'oh'. Trong tiếng Anh, cả hai kiểu nói này đều có ý nghĩa như nhau và được dùng lẫn lộn để diễn tả con số zero. Tuy nhiên, ta chỉ nói 'double oh', chứ không nói 'double zero'. Bây giờ, mời các bạn nghe lại cuộc đối thoại từ đầu đến giờ, và lập lại từng câu nói của anh Leo.

Leo: And how will you be paying for your room, Ms. White?

Mona: By credit card.

Leo: Both rooms on the same card?

Mona: Yes.

Leo: Your card number please?

Mona: 4434 1234 5678 9902

Leo: Double one, zero two?

Mona: No, double nine zero two.

Leo: 4434 1234 5678 9902

Mona: That's right.

Quí bạn đang theo dõi bài Học Tiếng Anh Cho Ngành Du Lịch do Đài Úc Châu thực hiện.

Bài Học 2: Nhận Giữ Phòng Qua Điện Thoại

Lesson 2: Taking a Reservation Over the Phone.







## English for Tourism and Hospitality

Xin các bạn lắng nghe những từ ngữ và cụm từ mới trong khi tiếp tục theo dõi cuộc đối thoại.

Leo: Double one, zero two?

Mona: No, double nine zero two.

Leo: And the expiry date?

Mona: Eleven ...

Leo: Could you repeat that please?

Mona: November this year.

Leo: Thank you. I've booked two rooms for Ms. White and Mr. Webber from

Wednesday the 25th to Saturday the 28th of September.

Mona: Thank you.

Leo: You're welcome. We'll see you on the 25th, Ms. White.

Mona: Thanks a lot. Goodbye.

Xin các bạn nghe phần đầu cuộc đối thoại bằng cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt.

Leo: Double one, zero two?

(Một, một, không, hai phải không?)

Mona: No, double nine zero two.

(Da không phải, chín, chín không hai.)

Leo: And the expiry date?

(Thế (thẻ) hết hạn ngày nào?)

Mona: Eleven...

(Mười một...)

Leo: Could you repeat that please?

(Cô làm ơn nhắc lại được không?)

Mona: November this year.

(Tháng Mười Một năm nay.)

Các bạn hãy để ý xem anh Leo kiểm tra những gì Mona White nói như thế nào nhé.

Leo: Double one, zero two?







### English for Tourism and Hospitality

Anh Leo nhắc lại dưới dạng câu hỏi điều anh nghĩ rằng anh đã nghe thấy. Anh nhấn mạnh những chữ anh còn nghi ngờ. Tới đây, mời các bạn để ý xem anh Leo nhắc lại những gì cô Mona nói, và lập lại theo đúng ngữ điệu của anh.

Mona: The fifth of September.

Leo: The fifth of September.

Mona: Double nine zero two.

Leo: Double nine zero two?

Để hiểu rõ ý người nói, anh Leo còn sử dụng câu hỏi sau đây:

Leo: Could you repeat that please?

(Cô làm ơn nhắc lại được không?)

Xin các bạn nghe và lập lại những câu sau đây:

Could you repeat that please? Could you repeat that please?

Bây giờ, chúng ta hãy nghe phần đối thoại kế tiếp bằng cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt.

Leo: Thank you.

(Cám ơn.)

Leo: I've booked two rooms for Ms. White and Mr. Webber.

(Tôi đã giữ hai phòng cho cô White và ông Webber.)

Leo: ...from Wednesday the 25th to Saturday the 28th of September.

(Từ thứ Tư ngày 25 đến thứ Bảy ngày 28 tháng Chín.)

Mona: Thank you.

(Cám ơn anh.)

Leo: You're welcome...

(Có gì đâu cô...)

Leo: We'll see you on the 25th, Ms. White.

(Hẹn gặp lại cô vào hôm 25, cô White nhé.)

Mona: Thanks a lot. Goodbye.

(Cám ơn anh rất nhiều. Xin chào anh.)

Leo: Goodbye.

(Chào cô.)







### English for Tourism and Hospitality

Xin lưu ý: để giữ phép lịch sự, chúng ta nên đáp lời khi có người nào đó cám ơn chúng ta. Anh Leo nói 'you are welcome' ('có gì đâu') - đây có lẽ là câu nói thông dụng hơn cả, tuy nhiên, chúng ta cũng có thể nói 'my pleasure' ('có gì đâu'), hay sử dụng kiểu nói phổ biến trong xã hội Úc 'no worries' ('đừng bận tâm'). Mời các bạn nghe và lập lại.

Leo: You're welcome.

My pleasure. No worries.

Bây giờ mời các bạn nghe và lập lại từng câu nói của anh Leo trong phần chót cuộc đối thoại.

Leo: And the expiry date?

Mona: Eleven ... (phone crackle obscures date)

Leo: Could you repeat that please?

Mona: November this year.

Leo: Thank you. I've booked two rooms for Ms. White and Mr. Webber... from

Wednesday the 25th to Saturday the 28th of September.

Mona: Thank you.

Leo: You're welcome. We'll see you on the 25th, Ms. White.

Mona: Thanks a lot. Goodbye.

Leo: Goodbye.

Bây giờ, mời các bạn nghe toàn bộ cuộc đối thoại từ Bài 1 đến Bài 2.

Leo: Plaza Hotel, good morning. Leo speaking.

Mona: Ah yes, I'd like to book two rooms for myself and my father.

Could you tell me the cost of a single room per night?

Leo: Certainly. A single room is 120 dollars American, per night.

Mona: Fine.

Leo: And when would you like the rooms?

Mona: From the 25th to the 28th of September.

Leo: Arriving the 25th of September and leaving on the 28th? Three nights?

Mona: That's right.







Silerie

### English for Tourism and Hospitality

Leo: Just a minute please.

Yes, we have rooms available then. You require two single rooms?

Mona: Yes, thank you.

Leo: Can I have your name please?

Mona: My name is Mona White.

Leo. And your father's name, Ms. White?

Mona. Jack Webber

Leo: Could you spell the surname please?

Mona: Sure. W-E-double B-E-R.

Leo: Double P for Papa?

Mona: No, double B for Bravo

Leo: And how will you be paying for your room, Ms. White?

Mona: By credit card.

Leo: Both rooms on the same card?

Mona: Yes

Leo: Your card number please?

Mona: 4434 1234 5678 9902

Leo: Double one, zero two?

Mona: No, double nine zero two.

Leo: 4434 1234 5678 9902

Leo: Could you repeat that please?

Mona: November this year.

Leo: Thank you. I've booked two rooms for Ms. White and Mr. Webber from

Wednesday the 25th to Saturday the 28th of September.

Mona: Thank you.

Leo: You're welcome. We'll see you on the 25th, Ms. White.





### English for Tourism and Hospitality

Mona: Thanks a lot. Goodbye.

Leo: Goodbye.

Và sau đây là bài vè để giúp các bạn học và thực tập, với hy vọng các bạn có thể nhớ được ít nhiều những gì vừa học trước khi chúng ta sang bài mới.

Could you repeat, Could you repeat, Could you repeat that please? Oh-2 double-6? Or Oh-2 double 3?

Could you repeat, Could you repeat, Could you repeat that please? Oh-2 double-6? Or oh-2 double 3?

Thưa quí bạn, Tiếng Anh Cho Ngành Du Lịch là loạt bài do Dịch Vụ Giáo Dục Đa Văn Hóa Dành Cho Người Trưởng Thành biên soạn, và đây là tổ chức chuyên giảng dạy ngôn ngữ uy tín nhất nước Úc.

Trong Bài Học 3 vào kỳ tới, chúng ta sẽ nói về Thủ Tục Nhận Phòng, vậy mời quí bạn nhớ đón nghe.

Các bạn cũng đừng quên ghé thăm Website của Đài Úc Châu theo địa chỉ www.bayvut.com , hay mở website của AMES theo địa chỉ ames.net.au.

Xin các bạn nhớ ôn tập Bài Học Tiếng Anh cho đến khi QL gặp lại các bạn vào kỳ sau, các bạn nhé. Xin tạm biệt quí bạn.



